

Бог Предвічний

Boh Predvichnyj

обр. Кошиця

Коляда

Велчаво

SOPRANO
ALTO



Бог Пред - віч - ний на - ро-див - ся. Прий шов днесь
Boh Pred - vich - nyj na - ro-dyv - sia. Pryj- shov dnes'

TENOR
BASS



6

S.



із не - бес, щоб спа-сти люд Свій ввесь і у - ті - шив вся. в Виф ле -
iz ne - bes, shchob spa - sty lyud Svij vves' i u - ti - shyv vsia. v Vyf - le -

B.



12

S.



є - мі на - ро-див - ся. Гос - подь наш, Хри - стос наш,
ye - mi na - ro-dyv - sia. Hos - pod' _nash, Khry - stos nash,

B.



17

S.

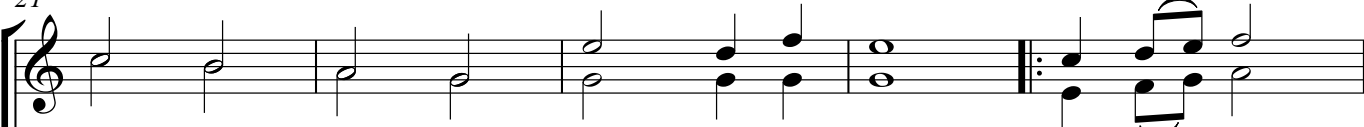


і Спас наш, для всіх нас, нам на - ро - див - ся.
i Spas nash, dlia vsikh nas, nam na - ro - dyv - sia.


B.



21

S. 

Сла - ва Бо - гу! за - спі-вай - мо! Честь Си - ну
 Sla - va Bo - hu! za - spi - vaj - mo! Chest' Sy - nu

B. 

26

S. 

Бо - жо - му, Го-спо-ду на - шо - му, по-клін від-дай - мо!
 Bo - zho - mu, Ho-spo-du na - sho-mu, ro-klín vid-daj - mo!

B. 

Бог Предвчний

обр. о. Б. Гладьо

Maestoso

1

SOPRANO
ALTO



Бог Пред - вч - ний на - ро - див - ся. Прий-шов днесь
Boh Pred - vich - nuj na - ro - dyv - sia. Pryj - shov_dnes'

TENOR
BASS



6

S.



із не-бес щоб спа сти люд Свій ввесь і у - ті-шив вся.
iz ne-bes, shchob spa- sty liud Svij vves' i u - ti-shyv vsia.

B.



11 2

S.



В Виф - ле - є - мі на - ро - див - ся. Го сподь наш,
V Vy - fle - ye - mi na - ro - dyv - sia. Ho- spod' nash,

B.



16

S.




Хри-стос наш, і Спас наш, для всіх нас Нам на-ро-див - ся.
Khry-stos nash, i Spas nash, dlia vsikh nas, Nam na-ro-dyv - sia.


B.



21 3

S. 

Сла - ва Бо - гу! За - спі - вай - мо. Честь Си - ну
 Sla - va Bo - hu! Za - spi - vaj - mo. Chest' Sy - nu

B. 

26

S. 

Бо-жо-му, Го-спо-ду на-шо-му, по-клін від - дай - мо.
 Bo-zho-mu, Ho-spo-du na-sho-mu, ro-klín vid - daj - mo.

B. 

Христос Спаситель

Коляда

Митр. Михаїль (Хороший)

мирно

SOPRANO
ALTO

Хрис-тос Спа - си - тель на - ро - див - ся, зій-шов на зем - лю
Бі - жить до вбо - го - ї пе - че - ри, де спить Да - ви - до -
То Бож-ий Син і Бож - а Ма - ти там вил, яг - ня - та

TENOR
BASS

7

S.

Бож - ий Син. На сі - ні в яс - лах по - ло -
ве - се - ло, Ви най - де - те від - кри - ті
та - о - сел. Сто - ять щоб міс - це зо - грі -

B.

12

S.

жив - ся, як Цар не - бес - се - ред до - лин.
две - рі, на сі - но там Ди - тя ляг - ло.
ва - ти сво - їм ди - хан - ням до я - сел,

B.

Christ the Saviour

(Christmas Carol)

English words by B. Hladio

Metr. Mikhail

peacefully

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Our Lord and Sav - iour, Christ, is born, on this aus - pi - cious
To Dav - id's ci - ty let us go, our great love for
Ma - ry and Jos - eph si - lent - ly pon - der the awe - some

7

S.

B.

Christ - mas morn. Down from a - bove He came out of
Christ to show. Ang - els give praise while our hearts we
mys - te - ry. For in this child, so meek and so

12

S.

B.

Love to save us the sin - ful and for - lorn.
raise in wor - ship of our God here be - low.
mild we find our e - ter - nal des - ti - ny.

На Йорданській Річці

обр. Стеценка

Йорданська Коляда

Спокійно

1-3

SOPRANO
ALTO

На Йор-дан-ській річ - ці ти - ха во - да
А ску - пав - ши у шов - ко - ве
А над ти - ми яс - лами сі - рі во - ли

TENOR
BASS

5

S.

СТО - я - ла, ой там Ма - ти Бо - жа
ПО - ви - ла, а спо - вив - ши
СТО я - ли, на свя - те Ди - тят - ко

B.

9

S.

'Су - са Хри - ста ку - па - ла.
у я - сель - ця по - кла - ла.
сво - їм ду - хом ди - ха - ли.

B.


13 4-6

S. 

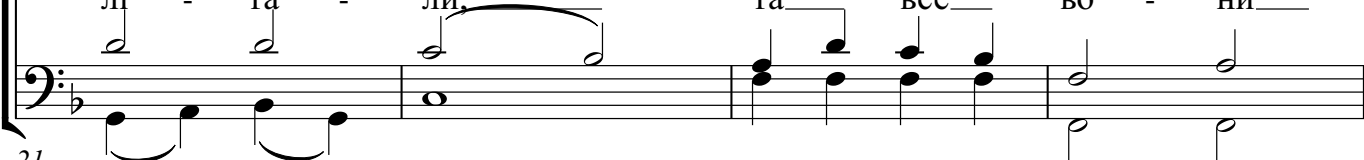
На свя - те ди - тят - ко сво - їм ду - хом
 Взя - ли 'Су - са Хри - ста на пре - сто - лі
 А ко - ло пре - сто - лу три ян - го - ли

B. 

17

S. 

ди - ха - ли, по - ки 'Су - са Хри - ста
 по - кла - ли, а ко - ло пре - сто - лу
 лі - та - ли, та все во - ни

B. 

21

S. 

із я - се - лець у - зя - ли.
 три ян - го - ли лі - та - ли.
 "Хе - ру - ви - мів" спі - ва - ли.

B. 

At the Jordan River

arr. Stetsenko

Theophany Carol

Tranquilly

1, 2, 3

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

At the Jor - dan ri - ver in the peace - ful
Af - ter ha - ving bathed him in silk cloth she
Ox - en look - ing on in won - der wit - nessed God in

5

S.

B.

wa - ter, so mild, there the Vir - gin Mo - ther
swad - dled the Lord, then she lay Him in a man - ger,
hu - man form, draw - ing near they wor - shipped Him,

9

S.

B.

ten - der - ly bathed her new - born Child.
Je - sus Christ, God's Son and Word.
with their breath they kept Him warm.

13 4 - 5

S.

Ox - en warmed the Christ child with their breath as He rest ed in the
Three bright an - gels took the Christ child and u - pon the al - tar they

B.

18

S.

hay, placed Him till three shin - ing an - gels
placed Him there the new - born Sav - iour was

B.

21

S.

came from hea - ven and took Him a - way.
hymned and praised by the Che - ru - bim.

B.

Нова Радість Стала

Nova Radist' Stala

обр. Стеценка

Коляда

Молитовно

1

SOPRANO
ALTO

Но-ва ра - дість ста-ла, я-ка не бу - ва-ла, Над вер-те пом
No-va ra - dist' sta - la, ia-ka ne bu - va - la, Nad ver - te - rom

TENOR
BASS

6

S.

звіз- да_яс-на сві-ту за - сі - я - ла. Де Хрис- тос__ ро-див-ся,
zviz- da_ias - na svi-tu za - si - a - la. De Khry- stos__ ro - dyyv - sia,

B.

2

11

S.

з Ді-ви во - пло-тив-ся, Як чо-ло-вік пе-ле-на-ми у-бо-го__ по
z Di-vy vo - plo - tyv - sia, Iak cho - lo - vik pe - le - na - my u - bo - ho __ ro

B.

2

16 3

S. 

вив - ся. Пас-ту- хи з яг- нят- ком, пе-ред Тим Ди- тят- ком,
vuv - sia. Pas-tu- khy z iah-niat-kom, re-red Tym Du-tiat-kom,

B. 


21

S. 


Нав-ко - лін - ця при- па - да - ють, Ца-ря Бо-га ви-хва - ля - ють.
Nav-ko - lin - tsia pry - ra - da - iut', Tsar-ia Bo-ha vy-khva - lia - iut'.

B. 

25

S. 

Ан - ге - ли спі - ва - ють, сла-ву воз - ві - ща - ють,
An-he - ly spi - va - iut', sla - vu voz - vi - shcha - iut',

B. 

29

S. 

Як на не - бі, так на зем - лі, мир про по - ві - да - ють.
Iak na ne - bi, tak na zev - li, myr pro - po - vi - da - iut'.

B. 